

## 日本語説明

### 当帰芍薬散錠

【第2類医薬品】

### 薬効

体力虚弱で、冷え症で貧血の傾向があり疲労しやすく、ときに下腹部痛、頭重、めまい、肩こり、耳鳴り、動悸などを訴えるものの次の諸症：月経不順、月経異常、月経痛、更年期障害、産前産後あるいは流産による障害（貧血、疲労倦怠、めまい、むくみ）、めまい・立ちくらみ、頭重、肩こり、腰痛、足腰の冷え症、しもやけ、むくみ、しみ、耳鳴り



### 用法・容量

食前又は食間に水又は白湯にて服用。

年齢	1回の服用量	1日の服用回数
成人（15才以上）	4錠	3回
15才未満7才以上	3錠	
7才未満5才以上	2錠	
5才未満	服用しないこと	

## 原材料名・成分表示

成人1日の服用量12錠（1錠400mg）中、次の成分を含んでいます。

トウキ末	409mg
センキュウ末	409mg
シャクヤク末	546mg
ブクリョウ末	546mg
ソウジュツ末	546mg
タクシャ末	546mg

添加物として、ヒドロキシプロピルセルロース、ケイ酸Al、ステアリン酸Mg、セルロースを含有する。



## Information sheet for customer Toukishakuyakusan[当帰芍薬散] Tablets

【Category 2 OTC medicines】

### INDICATIONS

For individuals who suffer from weakness, susceptibility to cold, tendency towards anemia, and easy fatigue: irregular menstruation, abnormal menstruation, menstrual pain, menopausal disorder, disorders caused by pregnancy, childbirth, or miscarriage (anemia, fatigue, dizziness, swelling), dizziness, lightheadedness, head heaviness, shoulder stiffness, lower back pain, coldness in the legs and feet, chilblains, swelling, blemishes, and tinnitus.



### DOSAGE

Take the following dosages with water or warm water before or between meals

Age	One dosage	Daily dosage
Adults (over 15 years)	4 tablets	3 times
7-15 years	3 tablets	
5-7 years	2 tablets	
Under 5 years	Do not use	



## INGREDIENTS

The adult daily dose is 12 tablets (each tablet is 400 milligrams), which includes:

Angelica sinensis powder	409mg
Ligusticum chuanxiong powder	409mg
Paeonia lactiflora root powder	546mg
Poria cocos powder	546mg
Atractylodes lancea powder	546mg
Alisma orientale powder.	546mg

As additives, it contains hydroxypropyl cellulose, aluminum hydroxide, magnesium stearate, and cellulose.

## 中文說明

**當歸芍藥散片劑**
**【第二類醫藥品】**
**功能和效果**

體力虛弱的人，出現以下症狀人士適用:，易感寒冷，貧血傾向，容易疲勞，有時會出現下腹部疼痛、頭重、頭暈、肩頸僵硬、耳鳴、心悸等症狀。常見的病症包括月經不順、月經異常、月經疼痛、更年期症狀、懷孕、分娩或流產引起的病症（貧血、疲勞、頭暈、水腫等）、頭暈、暈眩、頭重、肩頸僵硬、腰痛、腳冷、霜瘡、水腫、斑點、耳鳴等。


**用法和用量**

飯前或飯間用冷水或熱水服用。

年齡	1次用量	1天服用次數
15歲及以上成人	4片	3次
7歲以上未滿15歲	3片	
5歲以上未滿7歲	2片	
5歲以下	請勿使用	

## 成分和含量

成人每日劑量為12片（每片400毫克），其中包括：

當歸粉末.	409mg
川芎粉末	409mg
芍藥根莖粉末	546mg
茯苓粉末	546mg
蒼朮粉末	546mg
澤瀉粉末	546mg

作為添加劑，含有羥丙基纖維素、氫氧化鋁、硬脂酸鎂和纖維素。



## 功能和效果

体力虚弱的人，出现以下症状人士适用:，易感寒冷，贫血倾向，容易疲劳，有时会出现下腹部疼痛、头重、头晕、肩颈僵硬、耳鸣、心悸等症状。常见的病症包括月经不顺、月经异常、月经疼痛、更年期症状、怀孕、分娩或流产引起的病症（贫血、疲劳、头晕、水肿等）、头晕、晕眩、头重、肩颈僵硬、腰痛、脚冷、霜疮、水肿、斑点、耳鸣等。

## 用法和用量

饭前或饭间用冷水或热水服用。

年龄	1次用量	1天服用次数
15岁及以上成人	4片	3次
7岁以上未满15岁	3片	
7岁以下5岁以上	2片	
未满5岁	请勿服用	



## 成分和含量

成人每日剂量为12片（每片400毫克），其中包括：

当归粉末	409mg
川芎粉末	409mg
芍药根茎粉末	546mg
茯苓粉末	546mg
苍朮粉末	546mg
泽泻粉末	546mg

作为添加剂，它含有羟丙基纤维素、硅酸铝、硬脂酸镁和纤维素。